

## 9.6 FCE Result Revised – FILL-IN – Body idioms pg 113

- 1. Je důležité vědět svou velikost pasu, když si kupuješ nové kalhoty? Jestli si je nechceš nebo nemůžeš zkusit, pak bys měl vědět svou velikost pasu.**  
Is it important to know your **waist** size when you buy new trousers? If you don't want to or can't try it on, then you should know your waist size.
- 2. Kdy sis naposledy nemohl na něco vzpomenout, ale měl jsi to na jazyku? Často mám problém s pamatováním si jmen lidí.**  
When was the last time you couldn't remember something but it was **on the tip of your tongue**? I often have problems with remembering people's names.
- 3. Věřil bys někomu, kdybys věděl, že si z tebe předtím vystřelil? Kdybych věděl, že si ze mě předtím dělal legraci, byl bych příště opatrnější.**  
Would you trust somebody if you knew he had been **pulling your leg** before? If I knew he had played a joke on me before, I would be more careful next time.
- 4. Pohlídal bys domácího mazlíčka tvých přátel, kdyby odjeli na pár týdnů do zahraničí? Nemohl bych hlídat jejich domácího mazlíčka, protože mám kočku, která nevychází dobře s jinými zvířaty.**  
Would you **keep an eye** on your friends' pet if they went abroad for a few weeks? I couldn't keep an eye on their pet because I have a cat that doesn't get on well with other animals.
- 5. Kdy sis naposledy vynutil u kamaráda, na jaký film se budete dívat? Můj kamarád si obvykle vynutí u mě, jaký film budeme sledovat.**  
When did you last **twist your friend's arm** about which film you were going to watch? My friend usually twists my arm about which film to watch.
- 6. Kdybys potřeboval sparvit něco na počítači, přečetl by sis jak to udělat, nebo bys z někoho tahal rozumy? Tahal bych rozumy z mého kamaráda, nebo bych ho požádal, aby přišel a opravil mi ten počítač.**  
If you needed to fix something on your computer, would you read how to do it or would you **pick someone's brains**? I would pick my friend's brains or I would ask him to come and fix my computer for me.
- 7. Kdyby se tvůj nejlepší kamarád stěhoval, pomohl bys mu? Kdybych měl čas, rád bych mu pomohl se stěhováním.**  
If your best friend was moving house, would you **give him a hand**? If I was available, I would gladly give him a hand with moving.
- 8. Jsi schopný zachovat vážnou tvář, když se chceš smát, ale není ta správná chvíle? Někdy může být opravdu těžké se nasmát, ale jsem schopný zachovat vážnou tvář.**  
Are you able to **keep a straight face** when you want to laugh but the moment isn't right? It can be really hard not to laugh sometimes, but I am able to keep a straight face.
- 9. Dostal ses někdy do problémů, když jsi řekl něčí tajemství? Jednou jsem omylem řekl tajemství mého kamaráda a od té doby jsem mnohem opatrnější.**  
Have you ever **put your foot in it** by telling someone's secret? Once I told my friend's secret by mistake and ever since then I am much more careful.
- 10. Co si myslíš o lidech, kteří tvrdí, že mohou vidět budoucnost ve dlani tvé ruky? Myslím, že tyto lidé jsou podvodníci.**  
What do you think of the people who claim they can see your future in the **palm** of your hand? I think these people are frauds.
- 11. Vyvrtnul sis někdy kotník tak moc, že jsi nebyl schopný chodit? Naštěstí jsem si nikdy nevyvrtnul kotník.**  
Have you ever sprained your **ankle** so badly you weren't able to walk? Fortunately, I have never had a sprained ankle.
- 12. Myslel sis někdy, že byl natažen tvůj stehenní sval, protože sis zranil tu část nohy nad kolenem? Ano, jednou jsem si natáhl stehenní sval během volejbalového tréninku.**  
Have you ever thought your **thigh** muscle was pulled because you had hurt the part of leg above the knee? Yes, I once pulled my thigh muscle during a volleyball training.